

# 's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - **20. Juni 2017** - 35. Jahrgang seit 1983 - **Heft 213**

**Erscheinungsdatum** am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail [ritten@boetl.net](mailto:ritten@boetl.net) - Internet [www.boetl.net](http://www.boetl.net) - **Jahres-Abo** 33,00 € / Juli bis Dezember 16,50 € (siehe Seite 11) - **Einzelheft** 3,00 €



GEMEINSAM

# STARK

7. RITTNER  
**MUSTER-  
SCHAU**

2017

Die RMS geht in die siebte Runde.  
Alle Neuheiten zu dieser  
traditionsreichen Wirtschaftsschau  
finden Sie auf den **Seiten 16 und 17.**



# 's Rittner Album ©

## Die Familien-Aktionswoche auf dem Ritten in Bildern

Kalender 13. bis 21. Mai 2017 / Collage Elisabeth Pfeifer

- 13. Mai Gründungsfeier des Eltern-Kind-Zentrums (ELKI) Ritten / Fotos Patrick Hermetter
- 13. Mai SKJ-Jugendgottesdienst in Unterinn / Fotos Matthias Kofler
- 14. Mai Muttertags-Aktion des KFS Klobenstein / Foto Margareth Frötscher
- 20. Mai Baumfest aller KFS-Ortsgruppen für die Neugeborenen im Jahre 2016 / Fotos KFS Oberbozen



ELKI

# Ankauf eines Geräteträgers mit Streugeräten und eines Rasentraktors

**Klobenstein.** Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 8., 15., 22. und 29. Mai 2017.

**Glasfasernetz Ritten, Bereich Römerweg / Ziehthof: Verlegung der Leerrohre**  
Die Firma Unterhofer GmbH führt im Auftrag der A.A.G.E.R. Gen.m.b.H. im Bereich Römerweg in Unterinn die Grabungsarbeiten für die Verlegung der Grabungsarbeiten für die Verlegung der Niederspannungsstromleitungen durch. Gleichzeitig bietet sich die Gelegenheit an, die Leerrohre für das Glasfasernetz zu verlegen. Aus technischen und wirtschaftlichen Gründen ist es vorteilhaft, dieselbe Firma mit den Grabungsarbeiten zu beauftragen, weshalb das entsprechende Kostenangebot von der Firma **Unterhofer GmbH** eingeholt wurde (8.112,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Verlegung des Glasfasernetzes in Unterinn mit Erdgasleitung: Genehmigung des Ausführungsprojektes und des Entwurfs der Vereinbarung.** Der Ausschuss genehmigte das Ausführungsprojekt von Dr. Ing. Martin Weiss vom Mai 2017 mit einem Gesamtbetrag von 257.695,80 Euro, davon Euro 215.952,05 für auszuführende Arbeiten und 41.743,75 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung sowie den Vereinbarungsentwurf, worin die Ausführung der Bauarbeiten unter den Bauherren **Selgas Net AG** und **Gemeinde Ritten** vereinbart wird.

**Bau eines Auffangparkplatzes im Dorfzentrum von Unterinn:**

**1) Abänderung des Bauleitplanes.** Für den Bau des Auffangparkplatzes ist eine Abänderung des Bauleitplanes notwendig, weshalb ein Techniker mit der Ausarbeitung der notwendigen Unterlagen beauftragt werden muss. Von **Dr. Arch. Stephan Dellago** wurde nun ein Angebot eingeholt, der sich bestens mit der dortigen Situation befasst hat (1.500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**2) Ausschreibung der Arbeiten.** Für den Bau eines Auffangparkplatzes in Unterinn sollen nun die Arbeiten ausgeschrieben werden, und zwar wie folgt: Baumeisterarbeiten (945.349,44 Euro), Elektroanlagen (65.420,23 Euro) und Sportplatzausbau (199.902,08 Euro).

**Lieferung und Montage von fünf Systemleuchten im Bereich des Senioren-Wohnheimes.** Die Dorfstraße in Klobenstein ist im Bereich des Senioren-Wohnheimes nicht ausreichend beleuchtet und stellt abends für die Fußgänger eine Gefahr dar, weshalb nun dringend fünf neue Straßenleuchten errichtet



werden sollen. Zu diesem Zwecke wurde von der Firma **Elektroinstallationen Haller Roland** ein Angebot für die Lieferung und die Montage von fünf Systemleuchten (URBIS) eingeholt (8.985 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Steinschlag an der Zufahrtsstraße zum Rieserhof in Siffian: Beauftragung der technisch-geologischen Leistungen.** An der Zufahrtsstraße zum **Rieserhof** in Siffian ist es in der letzten Aprilwoche aufgrund von starken Niederschlägen zu einem Steinschlag gekommen. Vorerst sind dringende Säuberungsarbeiten durchgeführt worden. Es ist aber unbedingt notwendig, die oberhalb liegenden Felswände mit Stahlgitternetzen zu festigen, um die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten. Dafür muss ein Techniker mit der geologischen Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden, weshalb von **Dr. Geol. Konrad Messner** das Kostenangebot eingeholt wurde (1.800 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Für die Ausführung der Arbeiten wurde von der Firma **Sarnertec GmbH** ein Kostenangebot eingeholt (10.243,18 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Unwetterschäden beim Eisingerhof in Atzwang: Beauftragung der geologisch-technischen Leistungen.** Die Zufahrtsstraße zum **Eisingerhof** in Steg, Fraktion Atzwang, ist abgesunken. Daraufhin ist der Hang oberhalb der Straße abgerutscht und machte die Straße unpassierbar. Für die Stabilisierung und Sicherung dieser Zufahrtsstraße nach den dringenden Säuberungsarbeiten muss eine geologische Studie ausgearbeitet werden, weshalb von **Dr. Geol. Konrad Messner** ein Kostenangebot eingeholt wurde (1.650 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Sanierung der Zufahrt Maria Himmelfahrt in Oberbozen: Ausarbeitung des geologisch-geotechnischen Gutachtens.** Bei der Sanierung der Zufahrt Maria Himmelfahrt ist für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes ein geologisch-geotechnisches Gutachten erforderlich, wobei auch zwei Bohrungen durchgeführt werden müssen. Drei Geologen wurden zur Vorlage eines Angebotes samt Angebot einer spezialisierten Firma zur Durchführung der Bohrungen ersucht, wobei jenes der **Dr. Geol. Maria Schmidt** am günstigsten war (2.536,75 Euro zuzüglich Mehr-

wertsteuer). Bei den Angeboten für die Durchführung von zwei Kernbohrungen war jenes der Firma **Landservice** am günstigsten (2.500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Bau Hauptsammler Unterinn – Blumau mit Erdgasleitung:**

**1) Genehmigung Ausführungsprojekt in verwaltungstechnischer Hinsicht.** Die **Selgas Net AG** beabsichtigt, von Steg bis nach Unterinn / Gewerbegebiet Loacker eine Erdgasleitung zu verlegen. Gemeinsam mit dieser Leitung soll auch der Kanalisationshauptsammler von Unterinn bis nach Blumau mitverlegt werden. Das Ausführungsprojekt für dieses Bauvorhaben von **Dr. Ing. Stefano Moser** vom Mai 2017 wurde genehmigt (766.143,90 Euro).

**2) Genehmigung des Entwurfs der Vereinbarung.** Zwischen der **Selgas Net AG**, dem Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation, der **Edyna GmbH** und der Gemeinde Ritten ist eine Vereinbarung abzuschließen, womit die **Selgas Net AG** mit der Ausschreibung der Arbeiten beauftragt und vereinbart wird, dass die einzelnen Bauherren für ihren Anteil mit dem Zuschlagsempfänger direkt einen Vertrag abschließen und die Abrechnung direkt mit dem jeweiligen Auftraggeber erfolgt.

**3) Honoraranpassung für die Projektierung und Beauftragung mit der Bauleitung und Abrechnung.** Die **Selgas Net AG** beabsichtigt, von Steg bis Unterinn / Gewerbegebiet Loacker eine Erdgasleitung zu verlegen und gemeinsam mit dieser Leitung auch den Kanalisationshauptsammler von Unterinn bis nach Blumau mitzuverlegen. Die ursprünglich angenommenen Baukosten von 320.000 Euro haben sich auf 640.000 Euro erhöht, weshalb das Honorar für die Projektierung angepasst werden und die Bauleitung und Abrechnung noch beauftragt werden muss. Von **Dr. Ing. Stefano Moser** wurde ein Angebot eingeholt (12.168,64 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Erweiterung Grundschule Oberbozen: Projektierung und Bauleitung der Einrichtung.** Für die Erweiterung der Grundschule Oberbozen ist die Projektierung und Bauleitung der Einrichtung nicht enthalten, weshalb von **Dr. Ing. Herbert Mair** ein Kostenangebot eingeholt wurde (7.350 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

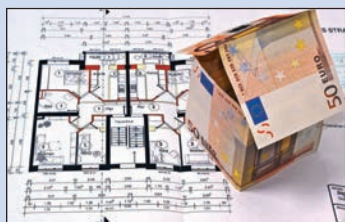
**Bau Gehweg vom Wolfsgrubener See bis Girst: Genehmigung des Ausführungsprojektes und Ausschreibung der Arbeiten sowie Beauftragung der technischen Leistungen.** Der vielbenutzte Wanderweg von Oberbozen über Wolfsgruben soll in Richtung Unterinn entlang der Landesstraße aus-

gebaut und saniert werden. Dafür ist **Geom. Wolfgang Unterhofer** mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojekts (Gesamtbetrag von 63.450 Euro) beauftragt worden. Nun sollen die Arbeiten ausgeschrieben werden, und zwar: Erdarbeiten/Straßenbau (34.980 Euro) sowie Zimmermannsarbeiten (17.650 Euro). Der Ausschuss beschloss zudem, **Geom. Wolfgang Unterhofer** mit der Ausführungsplanung, Bauleitung und Abrechnung sowie mit der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase zu beauftragen (4.360 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Asphaltierung der Gemeindestraßen und Güterwege: Genehmigung des Projekts und Ausschreibung der Arbeiten für das Jahr 2017.** Der Ausschuss genehmigte die Ausschreibungsunterlagen für die Vergabe der Asphaltierungsarbeiten der Gemeindestraßen und Güterwege für das Jahr 2017 (255.219,60 Euro zuzüglich 2.500 Euro für Sicherheitskosten, also insgesamt 257.719,60 Euro).

**Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Grauviehzuchtverein Ritten.** Der **Grauviehzuchtverein Ritten** hat die Gemeinde um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Abhaltung der 1. gemeinsamen Tierschau aller Rassen am Ritten am 29. April ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 10.000 Euro.

**Wanderbus Gissmann 2017: Gewährung eines Beitrages.** Der Wanderbus hat sich im Jahre 2016 sehr bewährt und wird fortgeführt. Der **Tourismusverein Ritten** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Abwicklung dieser Initiative auch im Jahr 2017 ersucht. Dem Tourismusverein wird ein Beitrag von höchstens 2.677,12 Euro gewährt, da sich der Gemeinde-



## Geförderter Wohnbau

Die Gemeinde Ritten teilt mit, dass bis zum **31. Juli** das Ansuchen um Zuweisung eines geförderten Wohnbaugrundes eingereicht werden kann. Interessierte können sich an das Amt für technische Dienste wenden, wo Auskünfte erteilt werden.

Das Gesuch um Zuweisung eines geförderten Baugrundes ist auch auf der Homepage der Gemeinde abrufbar.

[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)

ausschuss bereits bei der Einführung dieses Dienstes für die Förderung im Ausmaß von höchstens 25 % der effektiven Kosten ausgesprochen hatte.

**Liquidierung des Spesenanteils.** Laut Übersicht der Führungsausgaben des Hauspflegedienstes 2016 wurde festgestellt, dass in der Gemeinde Ritten im Jahr 2016 insgesamt 2.965,92 Stunden geleistet wurden. Dieser Dienst stellt eine wesentliche Bereicherung der Lebensqualität für jene Rittner Bürger dar, welche eine Hilfe in der täglichen Pflege brauchen. Der **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern** wird somit der Spesenanteil von insgesamt 25.603,05 Euro genehmigt.

**Ankauf eines Rasentraktors.** Für die Arena Ritten ist es notwendig, einen Rasentraktor anzukaufen, da der vorhandene alt und defekt ist und die zu pflegende Fläche durch das kürzliche Errichten eines Mehrzweckplatzes erweitert wurde. Eine sorgfältige Marktrecherche hat ergeben, dass das Modell John Deere X950R am geeignetsten ist, weshalb von der Firma **Agrocenter** ein Angebot vorgelegt wurde (18.700 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

▼ Der Rasentraktor John Deere X950R.



Foto: Agrocenter

**Bau von E-Works bei bestehenden Reservoiren: Beauftragung mit den technischen Leistungen.** Vom Gemeindefachausschuss wurde beschlossen, bei folgenden bestehenden Reservoirs und Druckunterbrecherschächten Miniturbinen zur Erzeugung von elektrischer Energie einzubauen: Reservoir Oberinn Polzer, Hauptreservoir Höldboden, Reservoir Oberbozen, Reservoir Wolfsgruben, Druckunterbrecherschacht Wolfsgruben, Reservoir Unterinn, Reservoir Klobenstein und Druckunterbrecherschacht Hinteregarter. Dafür muss ein Techniker mit der Ausarbeitung der Unterlagen für die Konzessionsansuchen beauftragt werden, weshalb von **Dr. Ing. Martin Weiss** ein Kostenangebot eingeholt wurde (9.600 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Entschärfung der Gefahrenstellen bei der Landesstraße 135 beim Haus Ploner in Oberinn: Beauftragung mit**

**der Ausführungsplanung, statischen Projektierung und Sicherheitskoordination in der Planungsphase.** Die Gemeinde ist bestrebt, die Verkehrssicherheit bei der Engstelle im Bereich Haus Ploner, Oberinn 58, zu verbessern. Die Machbarkeitsstudie wurde inzwischen vorgelegt und nun muss die Ausführungsplanung beauftragt werden, weshalb von **Dr. Ing. Erich Habicher** ein Kostenangebot eingeholt wurde (9.400 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Ankauf eines Geräteträgers mit Streugeräten: Vergabe der Lieferung.** Das Gemeindefahrzeug Multicar M26, Baujahr 2000, entspricht nicht mehr den technischen und funktionellen Erfordernissen für die ordnungsgemäße Straßeninstandhaltung, ist sehr reparaturanfällig und deshalb muss ein neues Fahrzeug angekauft werden. Innerhalb dieses Termins hat nur die Firma **Hell Landmaschinen GmbH** ein Angebot eingereicht (108.350 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

▼ Der Geräteträger Aebi MT 750.



Foto: Hell Landmaschinen

**Sanierung des Gemeindegeweges im Bereich des Roanerhofes in Gissmann.** Die Gemeindestraße im Bereich des **Roanerhofes** in Gissmann muss auf einem Straßenteilstück dringend saniert, der Straßenunterbau ausgetauscht und mit Zyklosteinen und Schotter wiederaufgebaut werden. Zu diesem Zwecke wurden mehrere Angebote eingeholt, wobei jenes der Firma **Johann Rungger** das günstigste war (8.500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

**Ankauf von Schülerstühlen und -tischen für die Grundschule Oberbozen.** Für zwei Klassen in der Grundschule Oberbozen ist es notwendig, neue Schülerstühle und -tische anzukaufen, weshalb der Schulsprengel Ritten im Herbst 2016 mit den Schülern eine Qualitätsprüfung an den gewünschten Schülerstühlen durchgeführt hat. Die Schüler haben sich für das Modell PanoMove-LuPo (Stuhl) und VS-Modell Shift (Tisch) ausgesprochen. Die Firma **Trias OHG** hat für 40 Drehstühle und 40 Schülerbänke ein Angebot vorgelegt (14.200 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)

## Ein Busbahnhof am Parkplatz Kaiserau

**Klobenstein.** Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeinderates.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde und „zö“

Klobenstein, 6. Juni 2017.

**Nach einer ausführlichen Diskussion hat sich der Gemeinderat unter dem Vorsitz von Bürgermeister Paul Lintner für den Bau eines Busbahnhofs beim Parkplatz Kaiserau in Klobenstein ausgesprochen.**

Der Bahnhof der Schmalspurbahn in Klobenstein wird laut Plänen der Südtiroler Transportstrukturen AG (STA) zu einem Eingangstor für alle Ritten-Gäste. Am Parkplatz Kaiserau unterhalb der Landesstraße soll eine eingeschossige,

▼ Am Parkplatz Kaiserau sind 55 Stellplätze für Autos und für sechs Busse vorgesehen, unterirdisch hingegen soll eine Parkgarage für ca. 95 Autos entstehen.

Foto Siegfried Treibenreif  
(Hubschrauber-Aufnahme, 2004)



unterirdische Parkgarage für ca. 95 Autos entstehen; oberirdisch werden 55 Stellplätze und Platz für sechs Busse geschaffen. Der Busbahnhof Kaiserau soll künftig Anlaufstelle für alle Linien- und Touristenbusse sein.

In den Wortmeldungen gab es mehrere Vorschläge; es wurde auch von zwei Tiefebenen für eine Tiefgarage gesprochen, aber es blieb beim Beschluss für eine Ebene.

In die weitere Umsetzung sollen alle Vorschläge einfließen, die die Arbeitsgruppe Mobilitätszentrum Ritten ausgearbeitet hat.

„Der Bahnhofsplatz in Klobenstein soll als Eingangstor zum Ritten neu und einladend gestaltet und möglichst autofrei gehalten werden“, sagte Bürgermeister **Paul Lintner**. Die Langzeitparkplätze sollen zugunsten von Kurzzeitstellplätzen abge-



▲ Bürgermeister Paul Lintner.

schafft werden. Auch eine Wendestelle für Autos und Kleinbusse ist angedacht. Für die am Bahnhof Klobenstein abgestellten Busse außer Dienst wurden alternative Standorte gefunden, was eine Entlastung für Anrainer ist.

Da viele mit dem Bus ankommende Schüler die Hauptstraße überqueren müssen, wurde angeregt, den Straßenübergang möglichst sicher zu gestalten.

Bürgermeister Paul Lintner sagte abschließend, dass das grundsätzliche Ja der Gemeinderäte zum Mobilitätszentrum eine richtungsweisende Entscheidung für die Mobilität am Rittner Hochplateau sei.

## Mit „Volldampf voraus“ gegen Unkraut

■ Von **Erich Rottensteiner**, Gemeindefereferent  
(Text und Foto)

**Ritten, im Juni 2017. Gezielter Pestizideinsatz bzw. gänzlicher Verzicht ist auch ein Thema für die Gemeinde Ritten.**

Daher unterstützt die Gemeinde das Projekt des Maschinenring-Services, welche ein Kommunalfahrzeug mit einer leistungsstarken Dampfmaschine für die Unkrautbekämpfung angekauft hat. Mit diesem Gerät ist es möglich, Unkräuter mittels heißen Dampfes zu bekämpfen und somit auf Herbizide zu verzichten. Bei regelmäßiger Anwendung von rund sechs bis acht Einsätzen pro Jahr sollen laut Anwender die behandelten Straßen, Gehwege und Plätze frei von Wildkräutern gehalten werden.

Die Behandlung ist gegenüber eines Herbizideinsatzes um ein Vielfaches

teurer und ist aufgrund der beschränkten Erreichbarkeit nicht überall möglich. Im Gegenzug ist diese Behandlung aber umweltfreundlicher. Mit heurigem Jahr werden zwei Zonen in Unterinn und Klobenstein mit dieser neuen Technik als Versuch behandelt und die Wirkung somit getestet. Ob eine gänzliche Umstellung auf das ganze Gemeindegebiet möglich und finanzierbar ist, wird sich zeigen.

Auf jeden Fall werden wir nicht nur die Technik, sondern auch unsere eigene Einstellung zu diesem Thema ändern und anpassen müssen, indem wir Verunkrautung und Wildwuchs von Gräsern nicht immer als Problem sehen sollen und einen bestimmten Teil an unerwünschten Grä-

sern auch akzeptieren und zulassen müssen.

▼ Die leistungsstarke Dampfmaschine.



## Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum **Mai 2017**
- Vom **Bauamt der Gemeinde**

**Helmuth Plattner** und **Renate Tanner**: Projekt für die Sanierung und Umgestaltung der bestehenden Balkone beim Wohnhaus in **Klobenstein**

**Martin Fink**: Projekt für die Errichtung eines überdachten Holzlagers in **Klobenstein**

**Hansjörg Eder**: Projekt zur Überdachung der bestehenden Düngerstätte beim **Nerdererhof** in **Gissmann**

**Hans Mayr, Markus Mayr, Oswald Mayr**: Projekt zur energetischen Sanierung des Wohnhauses, Austausch und Erweiterung der Stahlbetonbalkone und Anbringung einer Außendämmung in **Klobenstein**

**Gemeinde Ritten**: Projekt zur Sanierung und Verbreiterung der Gemeindestraße **Tann – Pemmern**

**Rosa Klotz, Markus Plattner**: Projekt zur Sanierung sowie energetischen Sanierung und Erweiterung eines bestehenden Wohnhauses mit Errichtung einer unterirdischen Garage als Zubehör zum Wohngebäude in **Klobenstein**

**Othmar Oberrauch**: Projekt für die Errichtung von drei Wohnungen für Urlaub auf dem Bauernhof am **Oberpfaffstallerhof** in **Klobenstein**

**Gemeinde Ritten**: Projekt zur Sanierung der Gebäude im öffentlichen Schwimmbad **Oberbozen**

**Peter Andergassen**: Projekt zur Errichtung einer Überdachung in **Oberbozen**

**Lorenz Ramoser**: Projekt für den Umbau mit Erweiterung des Anbindestalles in einen Laufstall am **Hinterschartner Hof** in **Mittelberg**

**Franz Mur, Anna Oberkofler**: Projekt zur Sanierung des bestehenden Wohnhauses und Vergrößerung des Wohnzimmers im Erdgeschoss sowie Errichtung einer Gartenmauer in **Klobenstein**

**Franz Rauch**: Projekt zur Errichtung einer Garage als Zubehör zur Erstwohnung sowie Sanierungsarbeiten am Wohnhaus in **Wangen**

**Richard Hofer, Klaus Prast, Irene Unterhofer**: Projekt zur Überdachung des Eingangsbereiches, Errichtung eines Wintergartens sowie Errichtung eines Zimmers in **Unterinn**

**Hotel Regina KG des Ralf Unterhofer**: Projekt für die Erweiterung des **Hotel Regina** in **Oberbozen**

**Philip Bregenzer**: Projekt zur Sanierung und baulichen Umgestaltung des Sommerfrischhauses in **Oberbozen**

**Erna Mur**: Projekt zur Sanierung, Umgestaltung und energetischen Verbesserung des landwirtschaftlichen Wohngebäudes am **Joggumhof** in **Klobenstein**

**Marianna Mur**: Projekt für den Umbau und Sanierungsarbeiten beim Wohngebäude **Schmiede am Stein** in **Unterinn**

**Walter Rottensteiner**: Projekt für die Errichtung einer EU-zertifizierten Hofmetzgerei am **Oberweidacherhof** in **Klobenstein**



### Sitzungen der Baukommission

- 27. Juni** (Einreichtermin verstrichen)
- 1. August** (Einreichtermin: 18. Juli)
- 12. September** (Einreichtermin: 29. August)
- 17. Oktober** (Einreichtermin: 3. Oktober)
- 21. November** (Einreichtermin: 7. November)
- 19. Dezember** (Einreichtermin: 5. Dezember)

[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)

## Unterinn wird mit Erdgas versorgt

- Von **Erich Rottensteiner**, Gemeindeferent

**Unterinn, im Juni 2017. Wie bereits mitgeteilt, hat die Gemeindeverwaltung beschlossen, Unterinn mit Erdgas zu versorgen.**

Dies ist vor allem durch den hohen Energiebedarf der Firma Loacker AG notwendig, welche derzeit ihren Energiebedarf über ein eigenes Gaslager mit Flüssiggas abdeckt. Nach dem Bau der Gasleitung kann dieses Lager zurückgebaut werden und die Lkw-Transporte mit Flüssiggas werden von der Rittner Straße verschwinden.

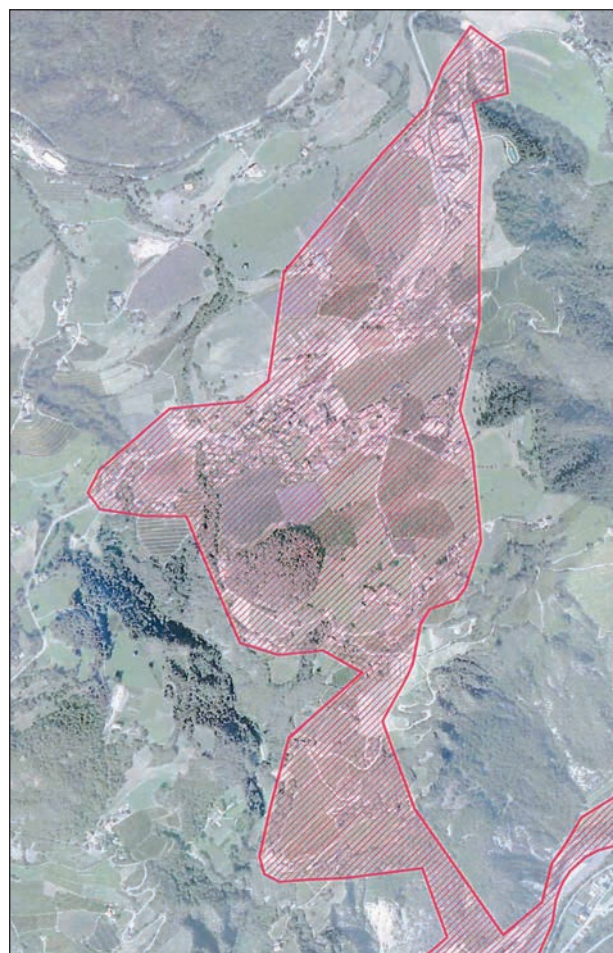
Die Privathaushalte und die Betriebe von Unterinn, die sich im Einzugsgebiet der Versorgungszone befinden, haben auch die Möglichkeit, sich an die Gasversorgung anzuschließen.

Derzeit laufen die Ausschreibungen für die Arbeiten. Es ist geplant, Anfang Herbst 2017 mit dem Bau der Hauptleitung zu beginnen und anschließend mit der Verteilung im Dorf weiterzufahren. Gleichzeitig mit dem Bau der Gasleitung nutzt die Gemeinde die Gelegenheit, einen Hauptsammler für die Kanalisierung vom Dorfbrunnen bis in die Talsohle zu verlegen, damit sich die Privathaushalte im Bereich des Eicheleweges an die öffentliche

Kanalisierung anschließen können. Leerrohre für das Breitband werden ebenso entlang der Haupt- und Verteilerleitung verlegt, damit zukünftig ein Anschluss mit Glasfaser möglich ist. Von Seiten der **Alperia** verlegt die Firma **Edyna** auch unterirdische Leitungen für die Stromversorgung.

Für technische und finanzielle Fragen für einen Gasanschluss stellt die Firma **Selgas Net** zwei Techniker zur Verfügung, die ab sofort unter den nachstehenden Mobilnummern kontaktiert werden können: **Markus Wegscheider** (Tel. 348 6401088) und **Geom. Markus Wörndle** (Tel. 335 7438701, E-Mail [markus.woerndle@selgasnet.bz.it](mailto:markus.woerndle@selgasnet.bz.it)). Bei Bedarf wird auch ein Lokalausgang vor Ort durchgeführt.

- ▼ Abgrenzung des Erdgas-Verteilungsgebietes in Unterinn, Bereich Dorf.



## Geburten

**Nina Zippel****1. Mai**

Lengstein

**Mattia Raggi****2. Mai**

Oberbozen

**Theo Rottensteiner****4. Mai**

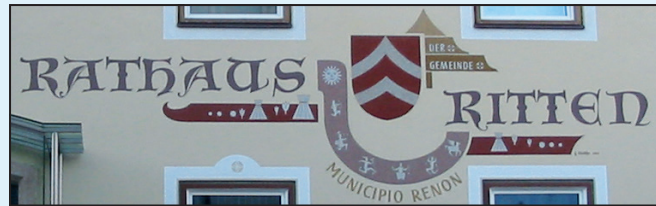
Oberbozen

**Mara Kaserer****9. Mai**

Unterinn

**Robin Öhler****24. Mai**

Lengmoos



## Trauungen

**Lisa Turk**

und

**Peter Prinoth****6. Mai**

Ritten

**Sabine Goss**

und

**Peter Bauer****6. Mai**

Ritten

**Andrea Egger**

und

**Christian Pechlaner****19. Mai**

Ritten

**Tanja Pancheri**

und

**Manuel Dalla Torre****27. Mai**

Ritten

**Silvia Deltedesco**

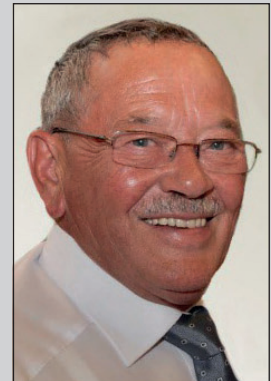
und

**Moritz Lintner****27. Mai**

Natz-Schabs

Liebe bewirkt jeden Tag  
neue Wunder:  
sie schwächt die Starken  
und stärkt die Schwachen;  
sie macht aus Weisen Narren  
und lässt Narren  
weise werden;  
sie begünstigt die Leidenschaft  
und zerstreut die Vernunft –  
kurz gesagt:  
sie stellt alles auf den Kopf.

## Todesfälle

**24. Mai**

Bozen

**Siegfried Kröss**

Heisler-Siegr

**66 Jahre**

Oberinn

**26. Mai**

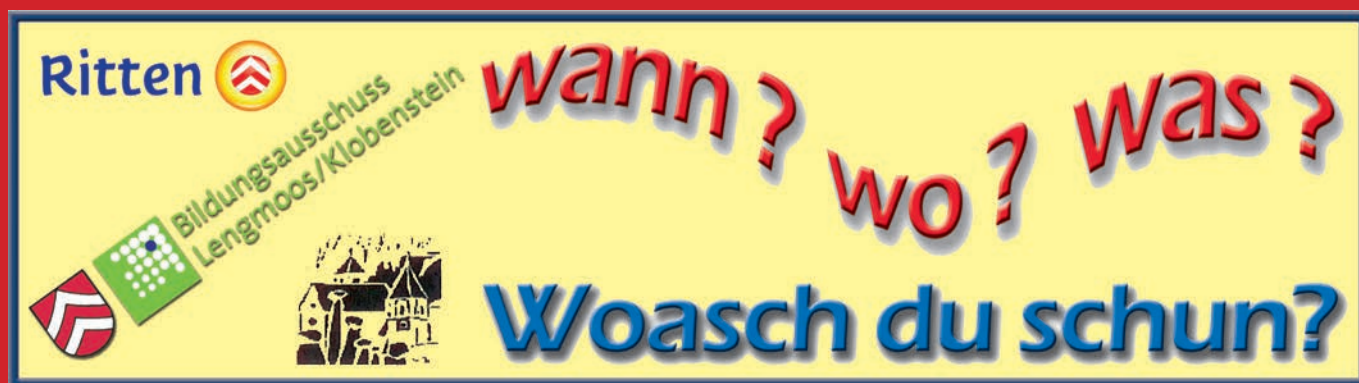
Karneid


**Max Steiner****82 Jahre**

Unterplatten

**IMPRESSUM & ABONNEMENT.** Das Rittner Böt'l erscheint an jedem 20. des Monats. **Herausgeber:** Böt'l-Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten. **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper. **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** Böt'l-Verlag, Tel. **335 8124000**, Fax **0471 357080**, E-Mail [ritten@boetl.net](mailto:ritten@boetl.net), Internet [www.boetl.net](http://www.boetl.net). **Redaktionelle Koordination:** FH That's All Right GmbH. **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tscherms. **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. **ABONNEMENT** (Jahres-Abo 33,00 Euro): Juli bis Dezember 2017 (= 6 Ausgaben) **16,50 Euro**. Einzelheft **3,00 Euro**. Kein Kündigungszwang. Diese Preise gelten auch fürs Ausland. **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Böt'l, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030. **Hinweis:** Das Abonnement kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.

Gib jedem Tag  
die Chance,  
der Schönste deines  
Lebens zu werden.



**Ritten** 

**Bildungsausschuss Lengmoos/Klobenstein**

**wann? wo? was?**

**Woasch du schun?**

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an [ritten@boetl.net](mailto:ritten@boetl.net)

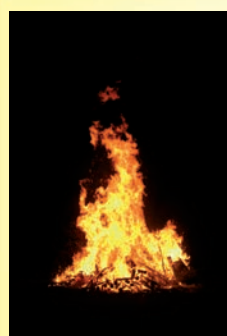
Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](#) und unter [www.boetl.net](http://www.boetl.net)

	<b>Ritten</b>	-----	<b>Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe sowie in der Arena Ritten siehe</b>	<a href="http://www.ritten.com">www.ritten.com</a> <a href="http://www.arenaritten.it">www.arenaritten.it</a>
<b>20. 06. - DI</b>	<b>Klobenstein</b> Bunker Pub	18:00	<b>Bunkernacht!</b> (jeden Dienstag und Donnerstag)	<i>siehe Seite 15</i>
<b>21. 06. - MI</b>	<b>Klobenstein</b> Kaiserau	08:00	bis 12:00 Uhr <b>Wochenmarkt</b>	<i>jeden Mittwoch</i>
<b>22. 06. - DO</b>	-----	13:30	<b>Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Besuch</b> des Rohrerhofes in Sarthein mit Führung Abfahrt am Parkplatz Kaiserau. Anmeldungen bei Christine Unterhofer (Tel. 346 1306983)	
<b>24. 06. - SA</b>	<b>Klobenstein</b> Kaiserau	08:00	bis 12:00 Uhr <b>Bauernmarkt</b> mit heimischen Produkten	<i>jeden Samstag</i>
	<b>Klobenstein</b> Bunker Pub	09:00	<b>Frühschoppen</b>	<i>siehe Seite 14</i>
	<b>Klobenstein</b> Arena Ritten	10:00 21:30	<b>Alp'n Rockets Roller Derby</b> - Vorrundenspiele <b>After-Show-Party</b> im Restaurant Arena	
	<b>Lengstein</b> Festplatz	18:00	<b>Hexen-Sonnwend</b> der Freiwilligen Feuerwehr Lengstein	<i>siehe Seite 29</i>
<b>25. 06. - SO</b>	<b>Wangen</b> Festplatz	09:00	<b>Wangener Kirchtag</b> der <b>Musikkapelle Wangen</b> beginnend mit der heiligen Messe und großer Herz-Jesu-Prozession durch das Dorf	<i>siehe Seite 8</i>
	<b>Klobenstein</b> Arena Ritten	10:00	<b>Alp'n Rockets Roller Derby</b> - Finalspiele	
	<b>Lengstein</b> Dorfzentrum	10:30	<b>Konzert</b> der <b>Musikkapelle Lengstein</b> unter der Leitung von <b>Martin Rottensteiner</b>	
	<b>Unterinn</b> Sportplatz	18:00	<b>Herz-Jesu-Feuer</b> des <b>1. SC Muskelkater</b>	
	<b>Lengstein</b> Giessibl-Hügel	19:00	<b>Herz-Jesu-Fest</b> der <b>Bauernjugend Lengstein</b>	
<b>27. 06. - DI</b>	<b>Oberbozen</b> Kaserhof	-----	<b>Hochgebirgs-Trekkingtour mit Lamas</b> auf die Seiser Alm. Anmeldungen unter Tel. 0471 345046	
	<b>Oberbozen</b> Bahnhof	14:00	bis 18:00 Uhr <b>Bauernmarkt</b> mit heimischen Produkten	<i>jeden Dienstag</i>
	<b>Klobenstein</b> Rathausplatz	20:30	<b>Konzert</b> der <b>Musikkapelle Lengmoos</b> unter der Leitung von <b>Norbert Fink</b>	
<b>30. 06. - FR</b>	<b>Oberinn</b> Festplatz	20:00	<b>Jubiläums-Zeltfest</b> der <b>Musikkapelle Oberinn</b>	<i>siehe Seite 6</i>
<b>01. 07. - SA</b>	<b>Gissmann</b>	09:00	<b>Gissmanner Kirchtag</b>	<i>siehe Seite 4</i>
	<b>Oberinn</b> Festplatz	15:00	<b>Jubiläums-Zeltfest</b> der <b>Musikkapelle Oberinn</b>	<i>siehe Seite 6</i>
	<b>Wolfsgruben</b> Hotel Wehrerhof	21:00	<b>Südtirol Jazzfestival</b> mit dem <b>David Helbock Trio</b>	<i>siehe Seite 41</i>
<b>02. 07. - SO</b>	<b>Oberinn</b> Festplatz	10:00	<b>Jubiläums-Zeltfest</b> der <b>Musikkapelle Oberinn</b>	<i>siehe Seite 6</i>
<b>04. 07. - DI</b>	<b>Klobenstein</b> ELKI	-----	<b>Bewegungsprogramm Movimamma</b> für Mütter mit ihren Kindern (insgesamt 6 Einheiten)	<i>siehe Seite 49</i>
	<b>Oberbozen</b> Bahnhof	14:30	<b>Südtirol Jazzfestival</b> mit <b>Carate Urio Acoustic</b>	<i>siehe Seite 41</i>
	<b>Lengmoos</b> Erdpyramiden	16:00	<b>Südtirol Jazzfestival</b> mit <b>Carate Urio Acoustic</b>	<i>siehe Seite 41</i>
<b>06. 07. - DO</b>	<b>Lengmoos</b> Café Erdpyramiden	14:30	<b>Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Kartentreff</b> für alle Interessierten	



06. 07. - DO	<b>Unterinn</b> Gasthof Wunder	19:00	Jeden Donnerstag <b>Aperitivo lungo</b>	<i>siehe Seite 9</i>
07. 07. - FR	<b>Klobenstein</b> Arena Ritten <b>Klobenstein</b> Rathaus <b>Oberbozen</b> Parkhotel Holzner <b>Oberbozen</b> Bahnhof <b>Klobenstein</b> Bahnhof	----- 08:30 11:00 20:30 20:30	<b>Open-air-Festival</b> Rock im Ring bis 11:00 Uhr im Ratssaal <b>ENAPA-Patronats-Sprechstunde</b> <b>Südtirol Jazzfestival</b> : Jazz-Matinee mit dem <b>BeNeLux Trio</b> <b>Bahnl-Kulturfahrt</b> mit Musik, Gesang und Volkstanz <b>Bahnl-Kulturfahrt</b> mit Musik, Gesang und Volkstanz	<i>siehe Seite 41</i> <i>siehe Seite 13</i> <i>siehe Seite 13</i>
08. 07. - SA	<b>Klobenstein</b> Arena Ritten	-----	<b>Open-air-Festival</b> Rock im Ring	
09. 07. - SO	<b>Oberbozen</b> Bahnhof <b>Schianont</b> Bildstöckl	10:00 11:00	<b>Bahnl- und Bahnhofsfest</b> <b>AVS: Bergmesse</b> Nähere Informationen in den AVS-Schaukästen und unter <a href="http://www.ritten.alpenverein.it">www.ritten.alpenverein.it</a> (*) (* gilt auch für die nachstehenden AVS-Termine)	<i>siehe Seite 13</i>
12. 07. - MI	----- <b>Lengmoos</b> Pfarrkirche	----- 20:30	<b>AVS-Mittigwonderer: Wanderung</b> Wengen - Crusc Da Rit - Rit Wiesen mit <b>Christl</b> <b>Konzertabend</b> Orgel plus ... Cello	
13. 07. - DO	<b>Unterinn</b> Dorfplatz	21:00	<b>Sommernachts-Konzert</b> der <b>Musikkapelle Unterinn</b> unter der Leitung von <b>Christian Graf</b>	
14. 07. - FR	----- <b>Lengstein</b> Lengsteinerhof	----- 19:00	und 15. Juli <b>AVS: Jubiläums-Hochtour</b> Weissmies Wallis / Westalpen mit <b>Heini</b> <b>Grillabend</b> mit Live-Musik im Garten	<i>siehe Seite 31</i>
15. 07. - SA	----- <b>Lengmoos</b> Kommende <b>Lengstein</b> Festplatz	----- ----- 19:00	bis 22. Juli <b>AVS: Hüttenlager</b> in Pfelders mit <b>Barbara, Berthold</b> und <b>Heini</b> bis 30. Juni <b>Ausstellung</b> von <b>Paolo Profaizer</b> <b>Waldfest</b> der <b>Musikkapelle Lengstein</b>	<i>siehe Seite 8</i> <i>siehe Seite 4</i>
16. 07. - SO	<b>Lengstein</b> Festplatz	09:00	<b>Waldfest</b> der <b>Musikkapelle Lengstein</b>	<i>siehe Seite 4</i>
18. 07. - DI	<b>Oberbozen</b> Pavillon	21:00	<b>Konzert</b> der <b>Musikkapelle Oberbozen</b> unter der Leitung von <b>Meinhard Windisch</b>	
20. 07. - DO	----- <b>Klobenstein</b> Rathausplatz	08:00 21:00	<b>Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Fahrt</b> nach Maria Weißenstein mit heiliger Messe um 10 Uhr und Mittagessen in Deutschnofen Abfahrt am Parkplatz Kaiserau. Anmeldungen bei Christine Unterhofer (Tel. 346 1306983) <b>Konzert</b> der <b>Musikkapelle Lengmoos</b> unter der Leitung von <b>Norbert Fink</b>	
21. 07. - FR	----- <b>Klobenstein</b> Rathaus <b>Lengstein</b> Lengsteinerhof <b>Lengmoos</b> Kommende	----- 08:30 19:00 21:00	und 22. Juli <b>AVS: Gletschertour</b> Vordere Rotspitz - Cevedale mit <b>Sepp</b> bis 11:00 Uhr im Ratssaal <b>ENAPA-Patronats-Sprechstunde</b> <b>Grillabend</b> mit Live-Musik im Garten <b>Rittner Sommerspiele</b> <i>Der eingebildete Kranke</i>	<i>siehe Seite 31</i>
22. 07. - SA	-----	-----	und 23. Juli <b>AVS: Hüttengaudi</b> mit Kindern mit <b>Markus</b> und <b>Christian</b>	

Bewerben Sie Ihre Veranstaltung mit einem „Woasch du schun-Modul“ (35,00 Euro)



## HERZ-JESU-FEST

der  
Bauernjugend  
Lengstein  
am  
Sonntag, 25. Juni  
um 19 Uhr  
auf dem Giessibl-Hügel  
in Lengstein

## SOMMERNACHTS-KONZERT



der  
Musikkapelle Unterinn  
am  
Donnerstag, 13. Juli  
um 21 Uhr  
auf dem Dorfplatz in Unterinn  
Leitung: Christian Graf